

29:1 וְאֵלֶּה וְדַבְרֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר שְׁלַח יְרֵמְיָה הַנָּבִיא מִירוּשָׁלַם אֶל -
 u·ale dbri e·sphr ashtr shlch irmie e·nbia m·irushlm al -
 and·these words-of the·scroll which he·sent Jeremiah the·prophet from·Jerusalem to

וְכָל - וְאֵלֶּי הַנָּבִיאִים - וְאֵלֶּי הַכֹּהֲנִים - וְאֵלֶּי הַנְּזֻלִים וְיֹתֵר זְקֵנֵי הַנְּזֻלָּה וְאֵלֶּי -
 ithr zqni e·gule u·al - e·kenim u·al - e·nbaiam u·al - kl -
 rest-of old-ones-of the·deportation and·to the·priests and·to the·prophets and·to all-of

הָעָם אֲשֶׁר הִנְזִילָהּ נְבוּכַדְנֶצַּצַּר מִירוּשָׁלַם בְּבָלָהּ :
 e·om ashtr egle nbukdnatzr m·irushlm bbl·e :
 the·people whom he-^cdeported Nebuchadnezzar from·Jerusalem Babylon·ward

29:2 וְהָיְתָה שְׂרֵי וְהַסְּרִיסִים וְהַנְּזִירָה וְהַמֶּלֶךְ - יְכֹנִיָּה צֵאת אַחֲרָי
 achri tzath iknie - e·mlk u·e·gbire u·e·srisim shri ieude
 after to-go-forth-of Jeconiah the·king and·the·mistress and·the·eunuchs chiefs-of Judah

וְיֹרֹשָׁלַם וְהַחֲרָשׁ וְהַמְּסַנֵּר מִירוּשָׁלַם :
 u·irushlm u·e·chrsh u·e·msgtr m·irushlm :
 and·Jerusalem and·the·artificer and·the·locksmith from·Jerusalem

29:3 בְּיַד צְדַקְיָה אֲשֶׁר חִלְקִיָּה - בֶּן אֶלְעָשָׂה בֶּן אֶלְעָשָׂה וְגִמְרִיָּה שָׁפָן - בֶּן אֶלְעָשָׂה
 b·id tzdqie ashtr chlqie bn - chlqie ashtr shlch tzdqie
 in·hand-of Eleasah son-of Shaphan and·Gemariah son-of Hilkiyah whom he·sent Zedekiah

ס : לְאֹמַר בְּבָלָהּ בְּבָלָהּ מֶלֶךְ נְבוּכַדְנֶצַּצַּר - אֶל יְהוּדָה - מֶלֶךְ
 mlk - ieude al - nbukdnatzr mlk bbl bbl·e l·amr : s
 king-of Judah to Nebuchadnezzar king-of Babylon Babylon·ward to·to-say-of

29:4 אֲשֶׁר - הַנְּזֻלָּה - לְכָל יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה
 ke amr ieue tzbauth alei ishral l·kl - e·gule ashtr -
 thus he·says Yahweh-of hosts Elohim-of Israel to·all-of the·deportation whom

הַנְּזֻלִים מִירוּשָׁלַם בְּבָלָהּ :
 eglithi m·irushlm bbl·e :
 I-^cdeported from·Jerusalem Babylon·ward

29:5 אֵת - וְאָכְלוּ גִנּוֹת וְנִשְׁבּוּ בָתַיִם בְּנוּ
 bnu bthim u·shbu u·ntou gnuth u·aklu ath -
 build-you^(P) ! houses and·dwell-you^(P) ! and·plant-you^(P) ! gardens and·eat-you^(P) ! »

פְּרִיָּן :
 phri·n :
 fruit-of·them

29:6 וְקַחוּ וּבְנוֹת בָּנִים וְהוֹלִידוּ נָשִׁים קָחוּ
 qchu nshim u·eulidu bnim u·bnuth u·qchu
 take-you^(P) ! women and·^cgenerate-you^(P) ! sons and·daughters and·take-you^(P) !

לְאֲנָשִׁים לְבָנִים לְאֲנָשִׁים לְבָנִים וְאֵת נָשִׁים וְאֵת נָשִׁים
 l·bnim km nshim u·ath - bnuthi·km thnu l·anshim
 for·sons-of·you^(P) women and·^c daughters-of·you^(P) give-you^(P) ! to·mortals

וְאֵלֶּי שָׁם - וְרָבוּ וּבְנוֹת בָּנִים וְתִלְדָּנָה
 u·thldne bnim u·bnuth u·rbu - shm u·al -
 and·they·shall·give·birth sons and·daughters and·increase-you^(P) ! there and·must·not·be

תִּמְעָטוּ :
 thmotu :
 you^(P)-are-decreasing

29:7 וְרַדְשׁוּ אֶתְכֶם שָׁמָּה אֶתְכֶם הַנְּזֻלִים אֲשֶׁר הָעִיר שְׁלוֹם - אֵת
 u·drshu ath - shlum e·oir ashtr eglithi ath·km shm·e
 and·inquire-you^(P) ! » well-being-of the·city which I-^cdeported »·you^(P) there·ward

לְכֶם יְהִיָּה בְּשִׁלּוּמָה כִּי יְהוָה - אֶל בְּעֵדָהּ וְהִתְפַּלְלוּ
 u·ethphllu bod·e al - ieue ki b·shlum·e ieie l·km
 and·^spray-you^(P) ! about·her to Yahweh that in·well-being-of·her he·shall·become to·you^(P)

שְׁלוֹם : פ
 shlum : p
 well-being

29:8 וְיִשְׂאוּ - אֶל יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה כִּי
 ki ke amr ieue tzbauth alei ishral al - ishiau
 that thus he·says Yahweh-of hosts Elohim-of Israel must·not·be they-are-^cluring

לְכֶם וּקְסָמִיכֶם אֲשֶׁר - בְּקִרְבְּכֶם נְבִיאֵיכֶם
 l·km u·qsmi·km ashtr - b·qrb·km nbiai·km
 to·you^(P) prophets-of·you^(P) who in·within-of·you^(P) and·ones-practicing·divination-of·you^(P)

¹ . Now these [are] the words of the letter that Jeremiah the prophet sent from Jerusalem unto the residue of the elders which were carried away captives, and to the priests, and to the prophets, and to all the people whom Nebuchadnezzar had carried away captive from Jerusalem to Babylon;

² (After that Jeconiah the king, and the queen, and the eunuchs, the princes of Judah and Jerusalem, and the carpenters, and the smiths, were departed from Jerusalem;)

³ By the hand of Elasah the son of Shaphan, and Gemariah the son of Hilkiyah, (whom Zedekiah king of Judah sent unto Babylon to Nebuchadnezzar king of Babylon) saying,

⁴ Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, unto all that are carried away captives, whom I have caused to be carried away from Jerusalem unto Babylon;

⁵ Build ye houses, and dwell [in them]; and plant gardens, and eat the fruit of them;

⁶ Take ye wives, and beget sons and daughters; and take wives for your sons, and give your daughters to husbands, that they may bear sons and daughters; that ye may be increased there, and not diminished.

⁷ And seek the peace of the city whither I have caused you to be carried away captives, and pray unto the LORD for it: for in the peace thereof shall ye have peace.

⁸ . For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Let not your prophets and your diviners, that [be] in the midst of you, deceive you, neither hearken to your dreams which ye cause to

וְאֵל - תִּשְׁמְעוּ - חֲלֹמְתֵיכֶם - אֲשֶׁר אֲתָם
 u·al - thsh mou al - chlmthi·km ash r athm
 and·must-not-be you^(P)-are-listening to dream-interpreters-of·you^(P) whom you^(P)

be dreamed.

מְחַלְמִים :
 mchlmim :
 ones-^odirecting-to-interpret-dreams

29:9 כִּי בְשֶׁקֶר הֵם נְבִאִים לְכֶם בְּשֵׁמִי לֹא שְׁלַחְתִּים
 ki b·shqr em nbaim l·km b·shm·i la shlchthi·m
 that in-falsehood they ones-^pprophesying to-you^(P) in-name-of·me not I-sent·them

⁹ For they prophesy falsely unto you in my name: I have not sent them, saith the LORD.

נָאָם : יְהוָה -
 nam - ieue : s
 averment-of Yahweh

29:10 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה לְפִי מְלֶאֶת לְבָבְךָ שִׁבְעִים
 ki - ke amr ieue ki l·phi mlath l·bbl shboim
 that thus he-says Yahweh that to·bidding-of·me to-be-fulfilled-of for·Babylon seventy

¹⁰ For thus saith the LORD, That after seventy years be accomplished at Babylon I will visit you, and perform my good word toward you, in causing you to return to this place.

שָׁנָה אֶפְקֹד אֲתָכֶם וְהִקְמֹתִי עֲלֵיכֶם דְּבָרֵי - אֵת הַטוֹב לְהָשִׁיב
 shne aphqd ath·km u·eqmthi oli·km ath - dbr·i e·tub l·eshib
 year I-shall-visit »·you^(P) and·I-^ocarry-out on·you^(P) » word-of·me the·good to·to-^orestore-of

אֲתָכֶם אֶל - הַמָּקוֹם - הַזֶּה :
 ath·km al - e·mqum e·ze :
 »·you^(P) to the·place^{ri} the·this

29:11 כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי אֲנִכִּי אֵת הַמַּחְשְׁבֹת אֲשֶׁר חָשַׁב אֲנִי עֲלֵיכֶם נָאָם - יְהוָה
 ki anki idothi ath - e·mchshbth ash r anki chshb oli·km nam - ieue
 that I I-know » the·designs which I designing on·you^(P) averment-of Yahweh

¹¹ For I know the thoughts that I think toward you, saith the LORD, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.

מִחְשְׁבוֹת שְׁלוֹם וְלֹא לְרָעָה לָתֵת לְכֶם אַחְרֵית וְתִקְוָה :
 mchshbuth shlum u·la l·roe l·thth l·km achrith u·thque :
 designs-of well-being and·not for·evil to·to-give-of to·you^(P) hereafter and·expectation

29:12 וּקְרֹאֲתֶם אֹתִי וְהִלַּכְתֶּם וְהִתְפַּלַּלְתֶּם אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי אֲלֵיכֶם :
 u·qrathm ath·i u·elkthm u·ethphllthm al·i u·shmothi ali·km :
 and·you^(P)-call »·me and·you^(P)-go and·you^(P)-^spray to·me and·I-listen to·you^(P)

¹² Then shall ye call upon me, and ye shall go and pray unto me, and I will hearken unto you.

29:13 וּבְקִשְׁתֶּם וּבְמִצְאֲתֶם אֹתִי וּמִצְאֲתֶם כִּי תִדְרְשׁוּנִי בְּכֹל -
 u·bqshthm ath·i u·mtzathm ki thdrsh·ni b·kl -
 and·you^(P)-^mseek »·me and·you^(P)-find that you^(P)-shall-inquire·me in·all-of

¹³ And ye shall seek me, and find [me], when ye shall search for me with all your heart.

לְבַבְכֶם :
 lbb·km :
 heart-of·you^(P)

29:14 וְנִמְצְאֹתִי לְכֶם נָאָם - יְהוָה - וְשָׁבַתִּי אֶת - שְׁבִיתְכֶם
 u·nmtzathi l·km nam - ieue u·shbthi ath - shbith·km
 and·I-shall-be-found to·you^(P) averment-of Yahweh and·I-reverse » captive-of·you^(P)

¹⁴ And I will be found of you, saith the LORD: and I will turn away your captivity, and I will gather you from all the nations, and from all the places whither I have driven you, saith the LORD; and I will bring you again into the place whence I caused you to be carried away captive.

שְׁבוּתְכֶם | וּקְבַצְתִּי אֲתָכֶם מִכָּל הַגּוֹיִם - וּמִכָּל -
 shbuth·km | u·qbtzthi ath·km m·kl - e·guim u·m·kl -
 captivity-of·you^(P) and·I-^oconvene »·you^(P) from·all-of the·nations and·from·all-of

הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר הִדַּחְתִּי אֲתָכֶם שָׁם נָאָם - יְהוָה - וְהִשְׁבַּתִּי אֶת - אֲתָכֶם
 e·mqumuth ash r edchthi ath·km shm nam - ieue u·eshbthi ath·km al -
 the·places^{ri} which I-^oexpelled »·you^(P) there averment-of Yahweh and·I-^orestore »·you^(P) to

הַמְּקוֹם אֲשֶׁר - הִגַּלְתִּי - אֲתָכֶם מִשָּׁם :
 e·mqum ash r - eglithi ath·km m·shm :
 the·place^{ri} which I-^odeported »·you^(P) from·there

29:15 כִּי אָמַרְתֶּם הַקִּים לָנוּ יְהוָה נְבִאִים בְּבָלְהָ : ס
 ki amrthm eqim l·nu ieue nbaim bbl·e : s
 that you^(P)-say he-^raises-up for·us Yahweh prophets Babylon·ward

¹⁵ . Because ye have said, The LORD hath raised us up prophets in Babylon;

29:16 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֶל - הַמֶּלֶךְ - הַיּוֹשֵׁב הַיּוֹשֵׁב - אֶל - כִּסֵּא - דָּוִד וְאֵל -
 ki - ke amr ieue al - e·mlk e·iushb al - ksa dud u·al -
 that thus he-says Yahweh to the·king the·one-sitting to throne-of David and·to

¹⁶ [Know] that thus saith the LORD of the king that sitteth upon the throne of David, and of all the people that dwelleth in this city, [and] of your brethren that are not gone forth with you into captivity;

כָּל - לֹא אֲשֶׁר - אֲחֵיכֶם הַזֹּאת בְּעִיר הַיּוֹשֵׁב הָעָם - כָּל
 kl - e·om e·iushb b·oir e·zath achi·km ash r la -
 all-of the·people the·one-dwelling in·the·city the·this brothers-of·you^(P) who not

יָצְאוּ : בְּנוֹלָה אֲתָכֶם יָצְאוּ :
 itzau ath·km b·gule :
 they-went-forth with·you^(P) in·the·deportation

וְלֹא	-	יִרְאֶה	-	בְּטוֹב	אֲשֶׁר	-	אֲנִי	עֹשֶׂה	-	לְעַמִּי	נֶאֱמַר	-	יְהוָה	-	כִּי	-	good that I will do for my
u·la	-	irae	-	b·tub	ashr	-	ani	oshe	-	l·om·i	nam	-	ieue	-	ki	-	people, saith the LORD;
and·not		he·shall·see		in·the·good	which		I	doing		for·people·of·me	averment·of		Yahweh		that		because he hath taught
																	rebellion against the LORD.

סָרָה		דִּבֶּר		עַל	-	יְהוָה	-	עַל	:	ס
sre		dbr		ol	-	ieue	-	ol	:	s
stubbornness		he- ^m spoke		on		Yahweh				